

**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 22. Oktober 2021 über die Ausstellung von EPA-Ausweisen für zugelassene Vertreter/innen**

Zugelassene Vertreter/innen, die in der beim Europäischen Patentamt gemäß Artikel 134 (1) EPÜ geführten Liste eingetragen sind, können einen EPA-Ausweis erhalten, der den Zugang zu den EPA-Dienstgebäuden ermöglicht und in Verfahren vor dem EPA (in den Räumlichkeiten des EPA oder als Videokonferenz) als Identitätsnachweis dient. Der Ausweis kann beim EPA in München, Den Haag, Berlin oder Wien vor Ort oder per Videoanruf beantragt werden.

**Beantragung in den Dienstgebäuden des EPA**

EPA-Ausweise für zugelassene Vertreter/innen können in den Dienstgebäuden des EPA zu folgenden Zeiten beantragt werden:

**München** (PschorrHöfe und Isargebäude): Montag bis Freitag von 09.00 - 11.00 Uhr und 13.00 - 14.00 Uhr

**Den Haag:** Montag, Mittwoch und Freitag von 13.00 - 14.30 Uhr. Außerhalb dieser Zeiten vereinbaren Sie bitte einen Termin per E-Mail an [serviceline@epo.org](mailto:serviceline@epo.org).

**Berlin:** Bitte senden Sie eine E-Mail an [serviceline@epo.org](mailto:serviceline@epo.org). Wir setzen uns dann mit Ihnen in Verbindung, um einen Termin zu vereinbaren.

**Wien:** Bitte senden Sie eine E-Mail an [servicepointvienna@epo.org](mailto:servicepointvienna@epo.org). Wir setzen uns dann mit Ihnen in Verbindung, um einen Termin zu vereinbaren.

Zur Beantragung Ihres Ausweises in den Dienstgebäuden des EPA wenden Sie sich direkt an das Sicherheitspersonal in der Empfangsloge. Sie werden dann gebeten, sich auszuweisen, z. B. mit Ihrem Reisepass oder Ihrem Personalausweis. Nach erfolgter Überprüfung macht das Sicherheitspersonal ein Foto von Ihnen und fertigt Ihren Ausweis an. Wenn Sie Ihren Ausweis in den EPA-Dienstgebäuden in Berlin oder Wien beantragen, wird der Ausweis in München angefertigt und innerhalb weniger Tage mit der Post an Sie geschickt.

**Notice from the European Patent Office dated 22 October 2021 concerning the issuing of EPO badges for professional representatives**

Professional representatives whose names appear on the list maintained by the EPO under Article 134(1) EPC may obtain an EPO badge which they can use to access the EPO's buildings and to identify themselves in proceedings before the EPO (either on the premises of the EPO or by videoconference). Badges can be obtained either in person from the EPO's offices in Munich, The Hague, Berlin or Vienna or by video call, as set out below.

**Obtaining a badge in person**

EPO badges for professional representatives can be obtained in person from the EPO's offices at the following times:

**Munich** (PschorrHöfe and Isar buildings): Monday-Friday, 09.00-11.00 and 13.00-14.00 hrs

**The Hague:** Mondays, Wednesdays and Fridays, 13.00 - 14.30 hrs To obtain a badge outside these times, please email [serviceline@epo.org](mailto:serviceline@epo.org) for an appointment.

**Berlin:** Please email [serviceline@epo.org](mailto:serviceline@epo.org) and we will contact you to make an appointment.

**Vienna:** Please email [servicepointvienna@epo.org](mailto:servicepointvienna@epo.org) and we will contact you to make an appointment.

When visiting the EPO to obtain your badge, please report direct to security staff at the reception desk. You will be required to show proof of your identity, e.g. your passport or national identity card. Once verification checks have been completed, security staff will take your photo and issue your badge. If you visit our Berlin or Vienna offices, your badge will be produced in Munich and sent to you by post.

**Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 22 octobre 2021, concernant la délivrance de badges de l'OEB destinés aux mandataires agréés**

Les mandataires agréés dont les noms figurent sur la liste tenue par l'OEB au titre de l'article 134(1) CBE peuvent obtenir un badge de l'OEB, qu'ils peuvent utiliser pour accéder aux bâtiments de l'OEB ainsi que pour prouver leur identité lors des procédures devant l'OEB (soit dans les locaux de l'OEB, soit sous forme de visioconférence). Pour obtenir ce badge, ils doivent présenter une demande correspondante soit dans les locaux de l'OEB à Munich, La Haye, Berlin ou Vienne, soit lors d'un appel vidéo, comme indiqué ci-après.

**Obtention d'un badge sur demande présentée dans les locaux de l'OEB**

Les badges de l'OEB destinés aux mandataires agréés peuvent être obtenus sur demande présentée dans les locaux de l'OEB, aux heures suivantes :

**Munich** (bâtiments PschorrHöfe et Isar) : du lundi au vendredi, de 9 h 00 à 11 h 00 et de 13 h 00 à 14 h 00

**La Haye :** les lundis, mercredis et vendredis, de 13 h 00 à 14 h 30 Pour obtenir un badge en dehors de ces plages horaires, veuillez envoyer un courriel à l'adresse [serviceline@epo.org](mailto:serviceline@epo.org) afin de prendre rendez-vous.

**Berlin :** veuillez envoyer un courriel à l'adresse [serviceline@epo.org](mailto:serviceline@epo.org) et l'OEB vous contactera afin de fixer un rendez-vous.

**Vienne :** veuillez envoyer un courriel à l'adresse [servicepointvienna@epo.org](mailto:servicepointvienna@epo.org) et l'OEB vous contactera afin de fixer un rendez-vous.

Lorsque vous vous rendez dans les locaux de l'OEB pour faire votre demande de badge, veuillez vous adresser directement au personnel de sécurité à l'accueil. Vous devrez présenter une pièce d'identité, par exemple votre passeport ou votre carte nationale d'identité. Après avoir effectué les vérifications, le personnel de sécurité vous prendra en photo et établira votre badge. Si vous faites votre demande de badge dans les locaux de l'OEB à Berlin ou à Vienne, votre badge sera établi à Munich et vous sera envoyé par la poste.

Aktuelle Informationen zu unseren Maßnahmen gegen COVID-19 finden Sie im Abschnitt **Externe Partner/Besucher** auf unserer Website ([epo.org/news-events/covid-19\\_de.html](http://epo.org/news-events/covid-19_de.html)).

### Beantragung per Videoanruf

Senden Sie eine E-Mail an [support@epo.org](mailto:support@epo.org), in der Sie Folgendes angeben:

1. Ihren vollständigen Namen sowie
2. Ihre Kontaktdaten (Telefonnummer und E-Mail-Adresse sowie eine Geschäftsadresse, an die der Ausweis gesendet werden soll).
3. Bitte fügen Sie der E-Mail auch ein Foto von Ihnen im jpeg-Format bei (Auflösung mindestens 400 dpi, ICAO-Standard, weißer Hintergrund).

Ihr Antrag wird wie folgt bearbeitet:

Sobald der Antrag von [support@epo.org](mailto:support@epo.org) registriert wurde und alle unter den Nummern 1 bis 3 genannten Voraussetzungen erfüllt sind, setzt sich der Sicherheitsdienst des EPA mit Ihnen in Verbindung, um einen Termin für einen Videoanruf zu vereinbaren.

In dem Videoanruf werden Sie gebeten, sich auszuweisen (z. B. mit Ihrem Reisepass oder Ihrem Personalausweis).

Sobald Ihre Identität überprüft und alle Anforderungen erfüllt sind, wird Ihr Ausweis angefertigt und per Einschreiben an Ihre Geschäftsadresse geschickt.

Wenn Sie Ihren Ausweis für den Zugang zu den EPA-Dienstgebäuden nutzen möchten, müssen Sie sich bei Ihrem nächsten Besuch im EPA an den Sicherheitsdienst des Amtes wenden, um Ihren Ausweis aktivieren zu lassen. Für die Nutzung als Identitätsnachweis ist keine Aktivierung erforderlich.

For the latest information on COVID-19 measures in operation at the EPO's premises, see the **External partners/visitors** section on our website ([epo.org/news-events/covid-19.html](http://epo.org/news-events/covid-19.html)).

### Obtaining a badge by video call

Please send an email to [support@epo.org](mailto:support@epo.org) with the following information:

1. your full name
2. your contact details (including phone number and email address and the business address to which the badge should be sent)
3. a photograph of yourself in jpeg format (minimum 400 dpi resolution, ICAO standard, white background)

Your request will be dealt with as follows:

Once your request has been registered by [support@epo.org](mailto:support@epo.org) and provided all the requirements mentioned under points 1-3 above are fulfilled, EPO security will contact you to arrange an appointment for a video call.

In the video call you will be asked to show proof of your identity (e.g. passport or national identity card).

Once your identity has been verified by EPO security and all requirements are fulfilled, your badge will be produced and sent to your business address by registered post.

To use your badge to access the EPO's premises, you will need to ask EPO security to activate it the next time you visit the EPO. Your badge does not have to be activated in order for it to be used for identification purposes.

Les toutes dernières informations concernant les mesures COVID-19 applicables dans les locaux de l'OEB se trouvent dans la rubrique **Partenaires externes/visiteurs**, sur le site Internet de l'OEB ([epo.org/news-events/covid-19\\_fr.html](http://epo.org/news-events/covid-19_fr.html)).

### Obtention d'un badge sur demande présentée lors d'un appel vidéo

Veuillez envoyer un courriel à l'adresse [support@epo.org](mailto:support@epo.org) en y mentionnant ou en y joignant les renseignements ou éléments suivants vous concernant :

1. nom complet
2. coordonnées (numéro de téléphone et adresse électronique, ainsi qu'adresse professionnelle à laquelle le badge doit être envoyé)
3. photographie au format JPEG (résolution minimale 400 dpi, norme OACI, fond blanc).

Votre demande sera traitée de la manière suivante :

Une fois qu'elle aura été enregistrée par [support@epo.org](mailto:support@epo.org) et pour autant que toutes les conditions énoncées aux points 1 à 3 ci-dessus soient remplies, le service de sécurité de l'OEB vous contactera afin de fixer un rendez-vous pour un appel vidéo.

Pendant l'appel vidéo, vous serez invité(e) à présenter une pièce d'identité (par exemple votre passeport ou votre carte nationale d'identité).

Une fois que le service de sécurité de l'OEB aura vérifié votre identité et que toutes les conditions sont remplies, votre badge sera établi et sera envoyé à votre adresse professionnelle par courrier recommandé.

Pour utiliser votre badge afin d'accéder aux bâtiments de l'OEB, vous devrez demander au service de sécurité de l'activer la prochaine fois que vous vous rendrez à l'OEB. Il n'est en revanche pas nécessaire de faire activer votre badge si vous souhaitez l'utiliser pour prouver votre identité.

**DATENSCHUTZHINWEIS**

Die erhobenen personenbezogenen Daten werden zur Erstellung von EPA-Ausweisen für zugelassene Vertreter/innen benötigt, denen sie Zugang zu den EPA-Dienstgebäuden ermöglichen und in Verfahren vor dem EPA als Identitätsnachweis dienen. Die gemachten Angaben überprüft der EPA-Sicherheitsdienst anhand des beim EPA gemäß Artikel 134 (1) EPÜ geführten öffentlich zugänglichen Verzeichnisses zugelassener Vertreter.

Wenn Sie die geforderten Angaben machen, wird das EPA Ihre personenbezogenen Daten gemäß seinen Datenschutzrichtlinien verarbeiten und unter gebührenden Sicherheitsvorkehrungen nur so lange speichern, wie es für die vorgenannten Zwecke notwendig ist, d. h. im Kartenverwaltungssystem, solange der Ausweis gültig ist, im CRM-Ticket-System während der Laufzeit des Vertrags mit dem für die Anwendung zuständigen Unternehmen und in den Ticket-Systemen des EPA ebenfalls, solange der Ausweis gültig ist (fünf Jahre ab Ausstellungsdatum). Das EPA löscht Ihre personenbezogenen Daten, sobald diese nicht mehr benötigt werden. Vielleicht möchten Sie lieber keine Auskünfte geben und auf einen Ausweis verzichten. In diesem Fall wird das EPA Ihre personenbezogenen Daten nicht verarbeiten. Entscheiden Sie sich dafür, Auskunft zu geben, gelten die vorgenannten Richtlinien für die Datenaufbewahrung und -sicherheit, solange das EPA die Daten speichert.

Sie haben gemäß Artikel 14 der Datenschutzrichtlinien das Recht, auf Ihre personenbezogenen Daten zuzugreifen, sie zu berichtigen und zu löschen sowie die Verarbeitung dieser Daten zu beschränken und ihr zu widersprechen. Wenn Sie von einem dieser Rechte Gebrauch machen möchten, wenden Sie sich bitte schriftlich an den delegierten Datenverantwortlichen unter der folgenden E-Mail-Adresse: support@epo.org. Ihr Antrag wird in der Regel innerhalb von drei Monaten nach Eingang bearbeitet. Gemäß Artikel 14 (7) der Datenschutzrichtlinien kann dieser Zeitraum jedoch bei Bedarf unter Berücksichtigung der Komplexität und Zahl der eingegangenen Anträge verlängert werden. Das EPA wird Sie in diesem Fall entsprechend informieren.

**DATA PROTECTION STATEMENT**

The personal data we collect is necessary in order for us to provide the EPO badge that will enable you as a professional representative to access the EPO buildings and to identify yourself at EPO proceedings. The information you provide will be cross-checked by EPO security staff using the publicly available list of patent attorneys maintained by the EPO under Article 134(1) EPC.

If you opt to provide the requested information, we will process your personal data in accordance with our Data Protection Guidelines (DPG) and will retain it only as long as is necessary to fulfil the purposes mentioned above and ensure the appropriate level of security. It will be kept in the card management systems for the duration of the validity of the badge, in the CRM ticketing system for the duration of the contract with the company responsible for the application and in the EPO's ticketing systems for the duration of the validity of the badge (five years from the date of production). We will delete your personal data as soon as it is no longer required. You may opt not to provide any information and not to receive an EPO badge for professional representatives. This way we will not process your personal data. If you opt to provide us with the data, the aforementioned rules on retention and security will apply for as long as we retain it.

You have the right to access, rectify and erase your personal data, as well as to restrict its processing and object to the same, as set out in Article 14 DPG. If you would like to exercise any of these rights, please send your request to the delegated data controller at support@epo.org. Your request will normally be answered within three months of receipt. This period may, however, be extended under Article 14(7) DPG, depending on the complexity and number of requests received. We will inform you of any such extension.

**DÉCLARATION RELATIVE À LA PROTECTION DES DONNÉES**

Les données personnelles recueillies sont nécessaires aux fins de la délivrance du badge de l'OEB, qui vous permettra, en votre qualité de mandataire agréé(e), d'accéder aux bâtiments de l'OEB et de prouver votre identité lors des procédures devant l'OEB. Le personnel de sécurité de l'OEB vérifiera les informations fournies en se référant à la liste publique des mandataires agréés tenue par l'OEB au titre de l'article 134(1) CBE.

Si vous choisissez de fournir les informations demandées, l'OEB traitera vos données personnelles conformément à ses Directives pour la protection des données (DPD) et les conservera uniquement pendant la durée nécessaire à l'accomplissement des objectifs visés ci-dessus, en garantissant le niveau de sécurité adéquat. Les données seront conservées dans le système de gestion des cartes pendant la durée de validité du badge, dans le système de gestion de tickets CRM pendant la durée du contrat avec l'entreprise chargée de l'application, ainsi que dans les systèmes de gestion de tickets de l'OEB pendant la durée de validité du badge (cinq ans à compter de la date d'établissement du badge). L'OEB supprimera vos données personnelles dès qu'elles ne seront plus nécessaires. Vous pouvez choisir de ne pas fournir d'informations et de ne pas obtenir le badge de l'OEB destiné aux mandataires agréés. De cette façon, vos données personnelles ne seront pas traitées. Si vous choisissez de fournir ces informations à l'OEB, les règles de conservation et de sécurité susmentionnées s'appliqueront pendant toute la durée de conservation des données par l'OEB.

Vous avez le droit d'accéder à vos données personnelles, de les rectifier et de les effacer, ainsi que de restreindre leur traitement ou de vous opposer à celui-ci, comme le prévoit l'article 14 DPD. Si vous souhaitez exercer l'un de ces droits, veuillez adresser une demande en ce sens au responsable délégué du traitement, à l'adresse support@epo.org. Il sera normalement répondu à votre demande dans un délai de trois mois à compter de la réception de celle-ci. Toutefois, conformément à l'article 14(7) DPD, ce délai pourra être prorogé selon la complexité et le nombre de demandes reçues. Toute prorogation de délai correspondante vous sera notifiée.

Datenverantwortlicher ist das Europäische Patentamt (EPA). Zuständig für diesen Verarbeitungsvorgang (d. h. delegierter Datenverantwortlicher) ist die Hauptdirektion Allgemeine Verwaltung des EPA (HD 4.4).

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die HD 4.4 ([support@epo.org](mailto:support@epo.org)).

Alternativ können Sie sich auch an den Datenschutzbeauftragten wenden ([dpo@epo.org](mailto:dpo@epo.org)).

The data controller is the European Patent Office (EPO). The EPO department responsible for this processing operation (i.e. the delegated data controller) is Principal Directorate General Administration (PD 4.4).

If you have any questions, please email PD 4.4 at [support@epo.org](mailto:support@epo.org).

You can also contact our Data Protection Officer at [dpo@epo.org](mailto:dpo@epo.org).

Le responsable du traitement est l'Office européen des brevets (OEB). Le service de l'OEB responsable de cette opération de traitement (à savoir le responsable délégué du traitement) est la Direction principale Administration générale (DP 4.4).

Pour toutes questions, veuillez contacter la DP 4.4 à l'adresse [support@epo.org](mailto:support@epo.org).

Vous pouvez également contacter le responsable de la protection des données à l'OEB à l'adresse [dpo@epo.org](mailto:dpo@epo.org).